



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

24.134/II/PF

[REDACTED]

Ter zitting van 3 maart 1993 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 26 augustus 1992 tegen Belgacom omdat zij in boekdeel 6 (F) van de telefoongids de vermelding "Voeren-Fourons" en in boekdeel 2 (N) de vermelding "Comines-Warneton/Komen-Waasten" opneemt.

Uit de door U verstrekte inlichtingen is gebleken dat de abonnees van de gemeente Voeren zowel in boekdeel 6 als in boekdeel 5 opgenomen zijn. De abonnees van Komen-Waasten zijn opgenomen in boekdeel 8 en in boekdeel 2.

Inzake de abonneelijsten, die per gemeente zijn opgesteld, wordt evenwel rekening gehouden met het taalstelsel van elke gemeente. Dit betekent dat voor Voeren, een Nederlandstalige gemeente met faciliteiten voor de Franstaligen, zowel in boekdeel 5 als in boekdeel 6 als titel van de lijst "Voeren-Fourons" wordt vermeld, en dat voor alle officiële rubrieken (Gemeentebestuur, Brandweer, O.C.M.W., Rijkswacht, Ministeries enz.) zowel in een Nederlandse als een Franse versie is voorzien. Bovendien zijn de adressen in de gidsvermeldingen in het Nederlands of het Frans overeenkomstig de door de abonnee gekozen taal.

2.

Eenzelfde regeling geldt voor de gemeente Komen-Waasten. Zowel in boekdeel 2 als in boekdeel 8 is als titel voor deze gemeente "Comines-Warneton/Komen-Waasten" vermeld vermits het een Franstalige gemeente betreft met faciliteiten voor de Nederlandstaligen.

\*

\*

\*

De mededelingen aan het publiek welke uitgaan van gewestelijke diensten (zones of onderverdelingen van zones) moeten gesteld zijn in de taal of talen welke ter zake voor de berichten en mededelingen aan het publiek aan de gewestelijke diensten opgelegd zijn volgens het ambtsgebied dat die zones of onderverdelingen van zones bestrijken (advies 1550A van 20 april 1967).

De werkkring van het gewest Hasselt (dat de lijsten Voeren-Fourons beheert) bestrijkt gemeenten met een speciale taalregeling uit het Nederlandse taalgebied. De werkkring van het gewest Bergen (dat de lijsten Comines-Warneton/Komen-Waasten beheert) bestrijkt gemeenten met een speciale taalregeling uit het Franse taalgebied.

De berichten en mededelingen die deze diensten rechtstreeks aan het publiek richten, stellen zij in de taal of talen die ter zake opgelegd zijn aan de plaatselijke diensten van de gemeenten waar hun zetel gevestigd is (artikel 34, § 1, 4de lid), terwijl de berichten en mededelingen die in de andere gemeenten van het ambtsgebied aan het publiek worden gericht, normaliter de taalregeling dienen te volgen die ter zake aan de plaatselijke diensten van deze gemeenten is opgelegd (advies 1868 van 5 oktober 1967).

Met toepassing van dit beginsel dienen de berichten en mededelingen gericht aan het publiek van de taalgrensgemeenten in de twee talen gesteld te zijn (artikel 11, § 2, 2de der gecoördineerde taalwetten).

Er dient vanzelfsprekend voorrang te worden verleend aan de taal van het gebied (cfr. advies 1980 van 28 september 1967).

De V.C.T. oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk is doch niet gegrond.

Dit advies wordt aan de klager gestuurd.

[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]